



## Le manteau de pluie du singe Bashô

Traduit par René Sieffert

Publications Orientalistes de France  
125 pages - ? €



- les annotations, précises et nombreuses, qui permettent de mieux comprendre les haïkus



- il est nécessaire d'avoir une bonne culture japonaise pour apprécier la quintessence de chacun des haïkus

la bise glacée  
sur le visage de l'homme  
à la joue enflée  
*Bashô*

la haute lanterne  
en plein jour n'est qu'un piteux  
pilier de bois  
*Senna*

voyez ce rasoir  
tout rouillé en une nuit  
saison des pluies  
*Bonchô*

neige sur le fourré  
seul le saule a revêtu  
son aspect printanier  
*Tanmaru*

---

© 2002-2006 dominique Chipot - textes & photos

Le temps d'un instant : haïkus et petits poèmes  
<http://perso.wanadoo.fr/dominique.chipot>

Photo-haïku francophone :  
<http://perso.wanadoo.fr/dominique.chipot/haikufrancophone/indexphf.html>

---